

Psa

Chapter 97

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

רְבִימִים אֵימִים יִשְׂמְחוּ הָאָרֶץ תִּגַּל מְלֶכֶךְ יְהוָה 1
多くの 多くの-島々よ 楽しみなさい 地よ 喜びなさい 統べられます 主が
H0339 H8055 H0776 H1523 H3068

主は王となられた。地は楽しみ、海に沿った多くの国々は喜べ。

כִּסְאוֹ מְכוּן וּמִשְׁפָּט צְדָק סְבִיבוֹ וְעֲרַפֵּל עָנָן 2
主の-王座の 基です 公正が 義と 主の-周りに-あります 暗闇が 雲と
H3678 H4349 H4941 H6664 H5439 H6205 H6051

雲と暗やみとはそのまわりにあり、義と正とはそのみくらの基である。

צָרִיו סְבִיב וַתִּלְהֹט וַתֵּלֶךְ לְפָנָיו אֵשׁ 3
主の-敵を 周りの そして-燃え尽くします 行きます 主の-御前を 火が
H5439 H3857 H3212 H6440 H0784

火はそのみ前に行き、そのまわりのあだを焼きつくす。

הָאָרֶץ וַתִּתֵּל רְאֵתָהּ תִּבְלֵ בְרָקִיו הָאֵירוֹ 4
地は おののきました 見て 世界を 主の-稲妻は 照らしました
H0776 H7200 H8398 H0215

主のいなずまは世界を照し、地は見ておののく。

הָאָרֶץ כָּל- אֲדוֹן מְלַפְנֵי יְהוָה מְלַפְנֵי נִמְסוּ כְּדוֹנָנִי הָרִים 5
全地の 全地の 主の 主の-御前で 主の 主の-御前で 溶けました ろうの-ように 山々は
H0776 H3605 H0113 H6440 H3068 H6440 H4549 H1749 H2022

もろもろの山は主のみ前に、全地の主のみ前に、ろうのように溶けた。

כְּבוֹדוֹ הָעַמִּים כָּל- וְרָאוּ צְדָקוֹ הַשָּׁמַיִם הַיְיָדוּ 6
主の-栄光を 諸国民は すべての そして-見ました 主の-義を 天は 告知らせました
H3519 H3605 H7200 H6664 H8064 H5046

もろもろの天はその義をあらわし、よろずの民はその栄光を見た。

כָּל- לוֹ הַשְׁתַּחוּ-וּ בְּאֵלִים הַמְתַּהַלְלִים פֶּסֶל עֹבְדֵי כָל- וַיִּבְשׂוּ 7
すべての 主に ひれ伏しなさい 偶像を 誇る者よ 偶像に 仕える者よ すべての 恥じなさい
H3605 H7812 H0457 H6459 H5647 H3605 H0954

אֱלֹהִים:
神々よ
H0430

すべて刻んだ像を拜む者、むなしい偶像をもってみずから誇る者ははずかしめをうける。もろもろの神は主のみ前にひれ伏す。

לְמַעַן יְהוָה בָּנוֹת וַתִּגְלֹה צִיּוֹן וַתִּשְׂמַח שְׁמֵעָה 8
あなたの-さばきの-ゆえに ユダの ユダの-娘たちは 喜び踊りました シオンは 喜びました 聞いて
H4616 H3063 H1323 H1523 H6726 H8055 H8085

יְהוָה: מְשַׁפְּטֶיךָ
主よ あなたの-さばきの
H3068 H4941

主よ、あなたのさばきのゆえに、シオンは聞いて喜び、ユダの娘たちは楽しむ。

נִעְלִיתָ	מָאֵד	הָאָרֶץ	כָּל-	עַל-	עֲלִיּוֹן	יְהוָה	אַתָּה	כִּי-	9
高められています	大いに	全地の	全地の	全地の-上に	いと高き-お方	主です	あなたは	まことに	
H5927	H3966	H0776	H3605			H3068			
					אֱלֹהִים:	כָּל-	עַל-		
					神々の	すべての	すべての-神々の-上に		
					H0430	H3605			

主よ、あなたは全地の上にいまして、いと高く、もろもろの神にまさって大いにあがめられます。

חֲסִידָיו	נַפְשׁוֹת	שֹׁמֵר	רָע	שְׂנְאֵי	יְהוָה	אַהֲבֵי	10
主の-聖徒たちの	いのちを	主は-守られます	悪を	憐めなさい	主を	主を-愛する者よ	
H2623	H5315	H8104		H8130	H3068	H0157	
				יִצְיָלָם:	רְשָׁעִים	מִיָּד	
				救い出されます	悪しき者の	悪しき者の-手から	
				H5337	H7563	H3027	

主は悪を憎む者を愛し、その聖徒のいのちを守り、これを悪しき者の手から助け出される。

שִׂמְחָה:	לֵב	וְלִישָׁרִי-	לְצַדִּיק	זָרַע	אֹר	11
喜びが-あります	心の	心の-正しい者には	正しい者の-ために	まかれています	光が	
H8057		H3477	H6662	H2232	H0216	

光は正しい人のために現れ、喜びは心の正しい者のためにあらわれる。

קָדְשׁוֹ:	לְזִכָּר	יְהוָה	בְּיְהוָה	צְדִיקִים	שִׂמְחָו	12
聖なる	聖なる-御名の-記念に	そして-感謝しなさい	主に-あって	正しい者よ	喜びなさい	
H6944	H2143	H3034	H3068	H6662	H8055	

正しき人よ、主によって喜べ、その聖なるみ名に感謝せよ。